

PROVERBS

Proverb এর সমার্থক শব্দগুলো হচ্ছে adage, axiom, dictum, maxim, motto, saying, saw, truism ইত্যাদি।

প্রথম ধাপ: বিগত সালে সবচেয়ে বেশি বার আসা প্রবাদগুলো

- A bad workman quarrels with his tools. নাচতে না জানলে উঠান বাঁকা।
A barking dog seldom bites./ Empty vessels sound much./ Great talkers are never great (good) doers. অসারের তর্জন গর্জন সার।/ যত গর্জে তত বর্ষে না।/ মুখে বুলি লম্বা, কাজে অষ্টরম্বা।
A bird in hand is worth two in the bush. হস্তগত অল্পও ভালো, পরহস্তগত অধিক কিছু নয়।
A burnt child dreads/fears the fire. /Once bitten twice shy. ঘরপোড়া গরু সিঁদুরে মেঘ দেখলে ডরায়।
A cat loves fish but is loath to wet her feet (বিড়াল মাছ ভালোবাসলেও পা ভেজাতে অনিচ্ছুক). ধরি মাছ না ছুঁই পানি
A drowning man catches at a straw./Where there is life, there is hope. যতক্ষণ শ্বাস ততক্ষণ আশ
A friend in need is a friend indeed. অসময়ের বন্ধুই প্রকৃত বন্ধু।
All's well that ends well. শেষ রক্ষাই রক্ষা/শেষ ভালো যার সব ভালো তার/ওস্তাদের মার শেষ রাতে।
All is fair in love and war. প্রেম ও যুদ্ধে সবই বৈধ। (হিন্দি: পেয়ার/হিস্ক অর জং মে সব কুছ জায়েজ হে)
A little learning is a dangerous thing. অল্প বিদ্যা ভয়ংকরী। (বি.দ্র. অল্প বিদ্যা ভয়ংকর নয়)
As you sow, so (will) you reap./Tit for tat. যেমন কর্ম, তেমন ফল।/টিল মারলে পাটকেলটি খেতে হয়।
A stitch in time saves nine. সময়ের এক ফোঁড়, অসময়ের দশ ফোঁড়।
Big/Great boast, small roast. ফ্যান দিয়ে ভাত খায়, গল্পে মারে দই।
Birds of a feather (the same feather) flock together. চোরে চোরে মাসতুতো ভাই।
Black will take no other hue. অঙ্গারঃ শতধৌতন মলিনত্বং ন যায়তে/ কয়লা শত ধুইলেও ময়লা যায় না।
Blood is thicker than water (=family ties are stronger than other relationships). রক্তের টান বড় টান।/ আপনার জন সতত আপন। *Call a spade a spade. স্পষ্টাস্পষ্টি কথা বলা (=উচিত কথা বলা)।
Charity begins at home. আগে ঘর, তবে তো পর (= প্রথমে নিকট আত্মীয়দের দান করতে হয় তারপর অন্যদের-)।
Cheap goods are dear in the long run./ Cheap and nasty. সস্তার তিন অবস্থা।
Cowards die many times before their death. ভীরা মরার আগেই দুবেলা মরে।
Cut your coat according to your cloth. আয় বুঝে ব্যয় করো।/যেমন আয় তেমন ব্যয়।
Diamond cuts diamond. মানিকে মানিক চেনে।/ রতনে রতন চেনে।
Don't count your chickens before they are hatched. গাছে কাঁঠাল গৌঁফে তেল দিও না।
Easier said than done./ It is easy to say but difficult to do. বলা সহজ, করা কঠিন।
Example is better than precept. উপদেশের চেয়ে দৃষ্টান্ত শ্রেয় (দৃষ্টান্ত স্থাপন করা বেশি ভালো)।
Familiarity breeds contempt. অতি মাখামাখি করলে মান থাকে না/ গেঁয়ো যোগী ভিক্ষা পায় না।
Faults are thick where love is thin. যারে দেখতে নারি, তার চলন বাঁকা।
Fools rush in where angels fear to tread. মোঘল-পাঠান হৃদ হল ফারসি পড়ে তাঁতী।/হাতি ঘোড়া গেল তল, পিঁপড়া বলে কত জল।/বিজ্ঞ যেথা ভয় পায়, অজ্ঞ সেথা আগে যায়।
Handsome is as/that/what handsome does. রূপে কালো গুণে আলো/চেহারা নয় কর্মই আসল।
Honesty is the best policy (=One gains by being honest). সততাই সর্বোৎকৃষ্ট পন্থা।
Hunger is the best sauce. ক্ষুধা থাকলে নুন দিয়ে খাওয়া যায়/ক্ষুধা পেলে বাঘে ধান খায়।
He runs with the hare and hunts with the hounds. সাপ হয়ে কাটে, ওঝা হয়ে ঝাড়ে। সে বরের ঘরের মাসী কনের ঘরের পিসী।

Ill news runs apace. দুঃসংবাদ বাতাসের আগে ছড়ায়।

MASTER

1034

It takes two to make a quarrel (= Both are to blame in a quarrel). এক হাতে তালি বাজে না।
Let bygones be bygones. গতস্য শোচনা নাস্তি/ অতীতকে মুছে ফেল।

Look before you leap.(=be wary). ভাবিয়া করিও কাজ/দেখে শুনে পা বাড়াও (সতর্ক হও)/বিচার করে কাজ করো

Make hay while the sun shines (= যখন সূর্য আলো দেয় তখনই তৃণ শুকিয়ে খড় তৈরী কর)/ Strike while the iron is hot. ঝোপ বুঝে কোপ মার/কাঁচায় না নোয়ালে বাঁশ, পাকলে করে ঠাস ঠাস।

Misfortune never comes alone. বিপদ কখনো একা আসে না।

Money begets money. টাকায় টাকা আনে।

Morning shows the day./The child is father to the man. উঠন্তি মূলো পত্তনেই চেনা যায়।

Nero fiddles while Rome burns./What is the sport to the cat is death to the rat./One man's meat is another man's poison. কারও পৌষ মাস, কারও সর্বনাশ।

Never put off until tomorrow what you can do today. তুমি আজকে যা করতে পার তা কখনোই আগামীকালের জন্য ফেলে রেখো না।

No news is good news. কোন খবর নাই মানেই ভালো খবর (অর্থাৎ খারাপ কিছু ঘটেনি কারণ, খারাপ কিছু ঘটলে তা জানা যেত)

No pains, no gains. (Strive and you will win) কষ্ট না করলে কেষ্ট মেলে না।/দুঃখ বিনা সুখ লাভ হয় কি মহীতে?

No pain, no gain. (Modern) No smoke without fire. কারণ বিনা কার্য হয় না।/সব গুজবেরই ভিত্তি আছে।

Nothing succeeds like success. (=Success leads success.) জলেই জল বাঁধে। (= সফলতায় সফলতা আনে)

Patience is bitter, but its fruit is sweet./Patience has its reward. সবুরে মেওয়া ফলে।

Penny wise, pound foolish. বজ্র আঁটুনি ফস্কা গেরো।/ অল্পে হুঁশিয়ার অধিকে বেখেয়াল।

Prevention is better than cure. প্রতিষেধক অপেক্ষা প্রতিরোধ উত্তম।/ প্রতিকারের চেয়ে প্রতিরোধ ভালো।

Silence is golden./Silence doth seldom provoke. বোবার শত্রু নাই।/= কোনো কিছু না বলাই ভালো।

Strike the iron while it is hot./ Make hay while the sun shines. সুবিধা হারালে আর পাবে না।

Something is better than nothing. (=না থাকার চেয়ে কিছু থাকা ভালো). নাই মামার চেয়ে কানা মামা ভালো।

Sweet are the uses of adversity. দুঃখের প্রয়োজনীয়তা মধুর।/ বিপর্যয় অভিশাপ নয়, আশীর্বাদ।

Time and tide wait for none. সময় ও স্রোত কারও জন্য অপেক্ষা করে না। (প্রশ্নে wait না থাকলে waits হবে)

The nearer/nearest the Church, the further/furthest from God. আলোর নীচেই অন্ধকার।

The wearer best knows where the show pinches. যার জ্বালা সেই জানে।

The more they get, the more they want. যার ছেলে যত পায় তার ছেলে তত চায়।

The grapes are sour. আঙ্গুর ফল টক/পান না তাই খান না। Tit for tat. টিল মারলে পাটকেলটি খেতে হয়।

There are lees to every wine. চাঁদেও কলঙ্ক আছে। Safe bind, safe find. সাবধানের মার নেই।

To be forewarned is to be forearmed./It is better to be safe than sorry. সাবধানের মার নেই

To build castles in the air. আকাশ কুসুম চিন্তা করা/ছেঁড়া চাটাইয়ে শুয়ে লাখ টাকার স্বপ্ন দেখা।

To carry/bring coals to Newcastle. তেলা মাথায় তেল দেয়া (carry coal নয়, carry coals সঠিক)

To count one's chickens before they are hatched. গাছে কাঁঠাল গৌফে তেল।/ কালনেমির লঙ্কা ভাগ।

To set a thief to catch a thief. কাঁটা দিয়ে কাঁটা তোলা। *To be quick to occupy. উড়ে এসে জুড়ে বসা।

To make a mountain out of a mole hill. তিলকে তাল করা।

Too many cooks spoil the broth (= রাধুনী অনেক হলে ঝোল নষ্ট হয়). অধিক সন্ন্যাসীতে গাজন নষ্ট।

Too much cunning overreaches itself. অতি চালাকের গলায় দড়ি।

Too much courtesy, too much craft. অতি ভক্তি চোরের লক্ষণ।

Too much courtesy, too much craft. অতি ভক্তি চোরের লক্ষণ।

United we stand, divided we fall. একতায় উত্থান, বিভেদে পতন।

Waste not, want not. অপচয় করোনা, অভাবে পড়োনা।/ অপচয় করোনা, অভাবও হবে না।

We live in deeds, not in years. আমরা কাজেই বাঁচি, বয়সে নয়।

দ্বিতীয় ধাপ: কম আসা এবং সম্ভাব্য প্রবাদগুলো

A beggar may sing before a pick-pocket./ A beggar has nothing to lose. ন্যাংটার নেই বাটপাড়ের ভয়।

A fool to others, to himself a sage./ He is a self-styled leader. গায়ে না মানে আপনি মোড়ল।

A bolt from the blue. বিনা মেঘে বজ্রপাত। (= সম্পূর্ণ আকস্মিক ও অপ্রত্যাশিত খবর/ঘটনা, বিশাল চমক)

A rogue is deaf to all good. চোরে না শুনে ধর্মের কাহিনী। A cat has nine lives. কই মাছের প্রাণ বড় শক্ত।

An interested witness is no witness. শুড়ীর সাক্ষী মাতাল। *Care killed the cat. অতিযত্নে মরণফাঁদ।

A rolling stone gathers no moss. স্থির মস্তিষ্ক না হলে উন্নতি হয় না/চঞ্চলমতি ব্যক্তির প্রতিষ্ঠা/অর্থ সঞ্চয় হয় না।

A guilty mind is always suspicious. ঠাকুর ঘরে কে? আমি কলা খাইনি।/চোরের মনে পুলিশ পুলিশ।

Beggars must not be choosers. ভিক্ষার চাল কাঁড়া আর আকাঁড়া। (= অন্য সুযোগ না থাকলে যা পাওয়া যায় তাই লাভ)

Blessings are not valued till they are gone (গন্). দাঁত থাকিতে দাঁতের মর্যাদা বুঝা যায় না।

Better an empty house than a bad tenant. দুষ্ট গরুর চেয়ে শূন্য গোয়াল ভালো।

Between Scylla and Charybdis./Between the devil and the deep sea. পানিতে কুমির, ডাঙ্গায় বাঘ (উভয় সমস্ট)

Cast pearls before swine. উলুবনে মুক্তা ছড়ানো।/বানরের গলায় মুক্তার মালা দেওয়া।

Catch at the shadow and lose the substance. ইতো নষ্টস্ততো ভ্রষ্ট/ কাজের এদিক ওদিক করলে সব পণ্ড।

Cleanliness is next to godliness. পরিষ্কার-পরিচ্ছন্নতাই মানুষকে দেবতা করে।

Cut off one's nose to spite one's face. নিজের নাক কেটে পরের যাত্রা ভঙ্গ করা।

Danger often comes where danger is feared. যেখানে বাঘের ভয় সেখানেই রাত হয়।

Diligence is the mother of good luck. পরিশ্রমই সৌভাগ্যের প্রসূতি (মূল)।

Discretion is the better part of valour. অযথা বিপদের মধ্যে যাওয়া যুক্তিযুক্ত নয়।

Do or die. মন্ত্রের সাধন কিংবা শরীর পাতন (= ব্যর্থতা এড়ানোর জন্য বড় ধরনের ঝুঁকি নেয়া, মার না হয় মর)।

Empty vessels sound much./ Barking dogs seldom bite. অসারের তর্জন গর্জনই সার/যত গর্জে তত বর্ষে না।

Every man is for himself. চাচা আপন প্রাণ বাঁচা। (= যে যার নিজেরটা বোঝে তাই নিজ স্বার্থ আগে ঝোঁজে)

Every dog has his/its day. সুখ-সৌভাগ্যের দিন কারও চিরস্থায়ী হয় না।/ প্রত্যেকের জীবনেই সুদিন আসে।

Every shoe fits not every foot. অনভ্যাসের ফোঁটা কপাল চড়চড় করে।

Failures are but pillars of success. ব্যর্থতাই সাফল্যেরই ভিত্তি। *Fifth columnist. ঘরের শত্রু বিভীষণ।

Fine words butter no parsnips. মিষ্টি কথায় (বা শুধু কথায়) চিড়ে ভিজে না।

Fingers were made before forks. ঠ্যাং থাকতে ক্যান নিবি লাঠি?

First deserve, then desire. তোমার ইচ্ছা পূরণের জন্য নিজেকে উপযুক্ত করো/আগে যোগ্য হও তারপর আশা করো।

Forgive and forget. ক্ষমা করো এবং ভুলে যাও।/ ক্ষমা পরম ধর্ম।

Fortune favours the brave. বীরভোগ্যা বসুন্ধরা/ভাগ্যবানের বোঝা ভগবানে বয় (=ভাগ্য সাহসীদেরকে সাহায্য করে)

Give a dog a bad name and hang him. কাজের সময় কাজী, কাজ ফুরালে পাজি।

Give me roast meat and beat me with the spit. পেটে খেলে পিঠে সয়।

Give him an inch, and he will take an ell/a mile/yard. লাই দিলে কুকুর মাথায় উঠে/বসতে পেলে গুতে চায়

Give the devil his due. শয়তানকেও তার ন্যায্য পাওনা দিও। (= কাউকে পছন্দ না করলেও তার গুণের কথা স্বীকার করা)

God helps those who help themselves. স্বাবলম্বী লোকদের ঈশ্বর সাহায্য করেন।

Good wine needs no bush./Good value for ready money. চেনা বায়নের পৈতা লাগে না।

Great minds/people think alike. মহৎ লোকেরা মহৎ চিন্তা করে। *Grapes are sour. পান না তাই খান না।

MASTER

1036

Great talkers are usually poor doers. বড় কথা, কাজে অষ্টরম্ভা।

Habit is the second nature. অভ্যাসই স্বভাবে দাঁড়ায়।

Haste makes waste. তাড়াতাড়িতে জিনিস খারাপ হয়।

Harm hatch, harm catch. পরের মন্দ করতে গেলে নিজের মন্দ আগে ফলে।

He can hardly keep the wolf from the door. তাহার সংসার অচল।/তার নুন আনতে পাস্তা ফুরায়।

He laughs best who laughs last./All's well that ends well. সব ভালো তার শেষ ভালো যার।

He who has nothing to spare must not keep a dog. আপনি গুতে ঠাঁই পায় না, শংকরাকে ডাকে।

Hope springs eternal in the human breast. আকাশের দিকে থুতু ফেললে নিজের দিকে আসে।

Ill got ill spent. অসৎ পথের আয় অসৎ পথেই যায়।/পাপের ধন প্রায়শ্চিত্তে যায়।

Indolence is the mother of poverty. কুড়ের অন্ন হয় না।

It is never too late to mend. দেরি হলেও সংশোধনের সময় থাকে।

It is no use crying over spilt milk. গতস্য শোচনা নাস্তি।/অতীতের কথা তুলে দুঃখ করে লাভ নেই।

Jack of all trades, master of none. সবজান্তা কিন্তু কোনোটিতে গুস্তাদ নয়।

Keep the shop, and the shop will keep thee. যাকে রাখ সেই রাখে।

Kill two birds with one stone (= to achieve both goals in one attempt). এক ঢিলে দুই পাখি মারা।

Knowledge rules the world. জ্ঞানই রাজত্ব করে।

Know thyself. নিজেকে জানো।/নিজের মনকে পরীক্ষা কর।

Let sleeping dogs lie. কাদা ঘেঁটো না। (=অতীত টেনে বিপদ বাড়াইও না)

Like cures like. বিষে বিষক্ষয়/কাঁটায় কাঁটা তোলা।

Man is the architect of his own fortune. মানুষ নিজের ভাগ্য নিজেই গড়ে।

Many a little makes a mickle. দশের লাঠি একের বোঝা।/রাই কুড়িয়ে বেল।

Many drops make a shower. বিন্দু বিন্দু জলেই সিঙ্কুর জন্ম।

Many men, many minds. নানা মুনীর নানা মত।

Might is right. জোর যার মুল্লুক তার।

Much ado about nothing. বহারম্ভে লঘুক্ৰিয়া'/বেশি আড়ম্বরে কাজ হয় না।

*Much cry, little water. যত গর্জে তত বর্ষে না।

Necessity knows no law. প্রয়োজন কোন আইন মানে না।*No man is born wise. কেউই জ্ঞানী হয়ে জন্মায় না।

Necessity hath no law or knows no law. অভাবে স্বভাব নষ্ট।

Necessity is the mother of invention. প্রয়োজনই আবিষ্কারের প্রসূতি।

Nothing venture, nothing have. ঝুঁকি না নিলে কাজ হয় না।

*Nothing like force. ঠেলার নাম বাবাজি।

Oil your own machine./Mind your own business. নিজের চরকায় তেল দাও/নিজের কাজে মন দাও।

O the times, O the manners./The old merry times are no more. সেই রামও নেই, অযোধ্যাও নেই।

One doth the scath, another hath the scorn. উদোর পিণ্ডি বুখোর ঘাড়ে।

One swallow does not make a summer. এক মাঘে শীত যায় না।

Out of sight, out of mind. চোখের আড়াল তো মনের আড়াল।

Practice makes a man perfect. গাইতে গাইতে গায়ের।

Pitch your aims high. মারিত গভার, লুঠিত ভাগার।

Quit not certainty for hope. অনিশ্চিতের আশায় নিশ্চিত ত্যাগ করো না।

Rome was not built in a day. কোনো বৃহৎ কাজই রাতারাতি সম্পন্ন হয় না।

Riches have wings. লক্ষী চঞ্চলা।/লক্ষী সদাই চঞ্চল।/টাকার আছে পাখা উড়তে কতক্ষণ?

Riches do not last long. ঐশ্বর্য দীর্ঘ দিন থাকে না।

*To rob Peter to pay Paul. গরু মেরে জুতা দান।

Rumour is a great traveller./ Rumours spread apace. গুজব খুব দ্রুত ছড়ায়।
 Self-preservation is the first law of nature. আপনি বাঁচলে বাপের নাম/ চাচা আপন প্রাণ বাঁচা।
 Self-help is the best help. স্বাবলম্বন সর্বশ্রেষ্ঠ অবলম্বন। (= আত্মনির্ভরতাই সবচেয়ে বড় উপকার)
 Silence gives consent. মৌনং সম্মলিতক্ষণম।/মৌনতাই সম্মতির লক্ষণ।
 Slow and steady wins the race (= ধীর ও স্থির ব্যক্তিই জয়লাভ করেন), অধ্যবসায়ের ফলেই সাফল্য লাভ হয়।
 Spare the rod and spoil the child. শাস্তি না দিলে ছেলে শাসন হয় না।/অধিক আদরে ছেলে বাঁদর।
 The pot calls the kettle black. চালুন বলে ছুঁচ তোমার পিছনে কেন ছাঁদা?
 The very ruins of greatness are great. মরা হাতি লাখ টাকা/ হাতি বাঁচলেও লাখ টাকা মরলেও লাখ টাকা।
 There's many a slip between the cup and the lip. না আঁচালে বিশ্বাস নাই।
 To add fuel to the fire. জ্বলন্ত আগুনে ঘটাহুতি (= জ্বলন্ত আগুনে ঘি ঢালা/ গোলমাল বা খারাপ পরিস্থিতি উস্কে দেয়া)।
 To add insult to injury./To pile on the agony. কাটা ঘায়ে নুনের ছিটা/মরার উপর খাড়ার ঘা।
 To blow hot and cold in the same breath. একমুখে দুই কথা।
 To break a butterfly upon a wheel. মশা মারতে কামান দাগানো।
 To cast pearls before swine. উলুবনে মুক্তা ছড়ানো/বানরের গলায় মুক্তার হার।
 To cut off one's nose to spite one's face. নিজের নাক কেটে পরের যাত্রা ভঙ্গ করা।
 To err is human. মুনীনাঞ্চ মতিভ্রম/মানুষ মাত্রই ভুল করে। *Truth will out. সত্য কখনো চাপা থাকে না।
 To kill two birds with one stone. এক ডিলে দুই পাখি মারা/ রথ দেখে কলা বেচা।
 To lock the stable-door when the steed is stolen./To be wise after the event. চোর পালালে বুদ্ধি বাড়ে।
 To make a cat's paw of a person. পরের মাথায় কাঁঠাল ভাঙ্গা। *To play with fire. আগুন নিয়ে খেলা।
 To pour water on a drowned mouse./To slay the slain. মরার উপর খাঁড়ার ঘা।
 To pocket an insult. কিল খেয়ে কিল চুরি করা।/ বিনা প্রতিবাদে অপমান বরদাস্ত করা, অপমান হজম করা।
 To the pure all things are pure. আপন ভালো তো জগৎ ভালো। *Upstart. আঙ্গুল ফুলে কলাগাছ, ভুঁইফোড়।
 Uneasy lies the head that wears a crown. (মুকুট পরা মাথা স্বস্তিতে থাকে না) মুকুট না আগুনের ডালা।
 Virtue thrives best in adversity. বিপদের দিনেই গুণ প্রকাশ পায়। *Unity is strength. একতাই বল।
 Virtue is its own reward. পুণ্যকাজ বাহিরের কোনো পুরস্কারের অপেক্ষা রাখে না।
 Wash one's dirty linen in the public. থলের বেড়াল বের করা।/হাঁড়ির কিচ্ছা ফাঁস করা।
 What cannot be cured must be endured. যা প্রতিকার করা যায় না তা অবশ্যই সহ্য করতে হবে।
 What is lotted cannot be blotted. ভাগ্যের লিখন খণ্ডানো যায় না।/কপাল যা আছে তাই হবে।
 What is done cannot be undone. যা করা হয়েছে তা আর না করা যায় না/ যা হয়ে গিয়েছে তা হয়ে গিয়েছে।
 We never know the water till the well is dry. দাঁত থাকতে দাঁতের মর্যাদা নাই।
 What is everybody's business is nobody's business. কার শব্দা কে করে খোলা কেটে বামন মরে।
 When in Rome do as the Romans do. যশ্মিন্ দেশে যদাচার।
 When the cat is away, the mice will play. বামুন গেল তো লাঙ্গল তুলে ধর।
 What is sauce for the gander is not sauce for the goose. সকল রোগের এক ঔষুধ নয়।
 Where there is a will, there is a way. ইচ্ছা থাকিলে উপায় হয়।
 Where there is life, there is hope./A drowning man catches at a straw. যতক্ষণ শ্বাস ততক্ষণ আশ।
 When danger is gone, God is forgotten কাজের সময় কাজি, কাজ ফুরালে পাজি।
 We shall catch larks when the sky falls. সাত মণ তেলও পুড়বে না, রাধাও নাচবে না।
 Wishes never fill the bag. শুধু কথায় পেট ভরে না। Who is to bell the cat? মেও ধরে কে?/ঘন্টাটা বাধবে কে?

MASTER

1. The saying 'enough is enough' is used when you want-
 a) something to continue b) something to stop
 c) to tell instructions are clear d) something to continue until it's enough
2. 'Two heads are better than one' এই প্রবাদটির ভাবার্থ কোনটি?
 [পরিবার পরিকল্পনা অধিদপ্তরে মেডিকেল অফিসার-৮৪, প্রাথমিক সহকারী শিক্ষক (৪র্থ পর্যায়)-১৯]
 a) Comprehension b) Correction c) Compromise d) Consultation
 Ans:d
3. Hurry spoils ---.
 a) the work b) the curry c) to tarry d) and scary
 [১৬তম প্রভাষক নিবন্ধন-১৯]
 Ans:b
4. Out of sight, out of ---. (চোখের আড়াল মনের আড়াল)
 a) mind b) life c) might d) light
 [১০ম শিক্ষক নিবন্ধন-১৪, মাউশির অফিস সহকারী-২৩]
 Ans:a
5. A man is known by the --- he keeps. (সঙ্গ দেখে লোক চেনা যায়)
 a) friends b) money c) asset d) company
 [মাদকদ্রব্য নিয়ন্ত্রণ অধিদপ্তরে উপ-পরিদর্শক-১৯]
 Ans:d
6. Many a little pickle makes a ---.
 a) tickle b) sickle c) mickle d) blackle
 [পরিবার কল্যাণ পরিদর্শিকা-১৮, বাংলাদেশ বেতারের হিসাব সহকারী-১৯]
 Ans:c
7. 'লেবু কচলালে তেতো হয়'- The best translation is-
 a) The lemon becomes bitter if it is rubbed. b) A jest is driven hard, loses its point.
 c) Don't try to do anything again and again. d) A hungry fox is an angry fox.
 [১৬তম প্রভাষক নিবন্ধন-১৯]
 Ans:b
8. 'A bolt from the blue' এর সমার্থক বাংলা প্রবাদ হলো-[DU C 19-20, BADC এর সহকারী প্রশাসনিক কর্মকর্তা-২০]
 a) যত গর্জে তত বর্ষে না b) বিনা মেঘে বজ্রপাত
 c) লঘুপাপে গুরু দণ্ড d) ছাই ফেলতে ভাঙ্গা কুলা
 Ans:b
9. What is the correct translation of 'অতি লোভে তাড়ী নষ্ট'
 a) No risk no gain b) As you sow so shall you reap
 c) Grasp all, lose all d) Look before you leap
 [বাংলাদেশ পল্লী বিদ্যুতায়ন বোর্ডের সহঃ ইনফোর্সমেন্ট কো-অর্ডিনেটর-১৯]
 Ans:c
10. Education should teach us all to ---.
 a) oil one's tongue b) oil your own machine
 c) oil the car d) oil the wheel
 [বাংলাদেশ পল্লী বিদ্যুতায়ন বোর্ডের সহকারী ইনফোর্সমেন্ট কো-অর্ডিনেটর-১৯]
 Ans:b
11. 'A golden key can open any door' প্রবাদটির অর্থ-
 a) টাকায় বাঘের দুধ মেলে b) পরিশ্রম সাফল্যের চাবিকাঠি
 c) টাকা দেবে গৌরী সেন d) বন্ধ দুয়ার খোলে স্বর্গলোকের চাবি
 [রূপালী ব্যাংক (অফিসার ক্যাশ)-১৮]
 Ans:a
12. 'Like priest, like pupil' এর বাংলা প্রবচন কোনটি?
 a) যেমন কর্ম, তেমন ফল b) যেমন গাওয়া, তেমন পাওয়া
 c) যেমন গুরু, তেমন চেলা d) যেমন কুকুর, তেমন মুগুর
 [সোনালী ব্যাংক (অফিসার)-১৮]
 Ans:d
13. 'Brevity is the soul of wit' পদবন্ধটির যথাযথ বঙ্গানুবাদ-
 a) অতি অল্প হইল b) মানিকের খানিক ভালো
 c) কথা কম কাজ বেশি d) প্রাণের কথা বুকো বাজে
 [পল্লী সঞ্চয় ব্যাংক (ক্যাশ অফিসার)-১৮, বাংলাদেশ ব্যাংক (AD)-১৮]
 Ans:b
14. Blood is always thicker than ---.
 a) water b) honey c) milk d) juice
 [বিভিন্ন মন্ত্রণালয়ের ব্যক্তিগত কর্মকর্তা (মুক্তিযোদ্ধা কোটা)-১৮]
 Ans:a
15. The proverb "A burnt child dreads the fire" means-
 a) To choose between equally bad alternatives.
 b) A bad experience may scare one's attitude.
 c) Children are burnt easily. d) A burnt child needs to see a doctor.
 [NU (মানবিক) 13-14, ইসলামী ব্যাংক লি. (ট্রেইনি অফিসার, ক্যাশ)-১৭, অগ্রনী ব্যাংক সিনিয়র অফিসার-১৭]
 Ans:b

16. **Speech is silver, but silence is —.**
 a) Divine b) Simple c) Golden d) Enchanting
 [গণপূর্ত অধিদপ্তরে উপ-সহকারী প্রকৌশলী (সিভিল)-১৮] Ans:c
17. **Man is the — of his own fate.** (মানুষ নিজের ভাগ্য নিজেই গড়ে)
 a) architecture b) architectural c) architect d) archer
 [দ্বাদশ বিজেএস (সহকারী জজ)-১৮] Ans:c
18. **The saying 'Enough is enough' is used to mean—**
 a) something to stop b) something to continue
 c) to stop behaving badly d) instructions are clear
 [সোনালী ব্যাংক (অফিসার)-১৮] Ans:a
19. **The expression 'penny wise pound foolish' indicates a situation where someone is —**
 a) very meticulous in discharging his duties
 b) thrifty with small amounts but profligate with a large amounts
 c) very prudent in spending d) financially insolvent
 [ব্যাংকের সমন্বিত পরীক্ষা (অফিসার)-১৮] Ans:b
20. **Translate into English: চুন খেয়ে গাল পোড়ে, দই দেখলে ভয় করে।**
 a) A pet lamb makes a cross ram. b) A square peg in round hole.
 c) A scalded dog fears cold water. d) A still tongue makes a wise head.
 [ব্যাংকের সমন্বিত পরীক্ষা (অফিসার)-১৮] Ans:c

- a) কাঁচায় না নোয়ালে বাঁশ, পাকলে করে ট্যাঁশট্যাঁশ। b) কাঁঠালের আমসত্ত্ব (অসম্ভব কাজ)।
 c) চুন খেয়ে গাল পোড়ে, দই দেখলে ভয় করে।/নেড়ে বেলতলা একবারই যায়। d) জ্ঞানীরা স্বল্পভাষী হয়।

21. **What is the meaning of the proverb, 'the pot calling the kettle black'?** [DU (A) 18-19]
 a) be your own b) never leave your root
 c) take your decision by your own conscience
 d) do not criticize somebody for a fault that you possess yourself Ans:d
22. **Give someone an inch and they'll take a mile. What does this saying mean in Bangla?**
 a) বসতে দিলে গুতে চায় b) কেউ কেউ অল্পতেই তুষ্ট হয় [RU (A) 18-19]
 c) বিন্দু বিন্দু জলেই সিঁকু হয় d) ইঞ্চি ইঞ্চি মাপেই মাইল হয় Ans:a
- N.B. Give someone an inch and they'll take a mile/yard (Modern)/an ell (Old).**
23. **'হাতি বাঁচলেও লাখ টাকা মরলেও লাখ টাকা'—প্রবাদটির ইংরেজি কি?** [RU (E1) 18-19]
 a) Elephant worth million alive or death
 b) The ruins of a great is always is great
 c) The ruins of greatness are great d) The ruins of a elephant is always is great Ans:c
24. **Which is the idiomatic Bengali meaning of 'Barking dogs seldom bite.'?**
 a) চিৎকাররত কুকুর কমই কামড়ায় b) চিৎকার করলেই কুকুর কামড়ায় [RU (E2) 18-19]
 c) গর্জনকারী কুকুর কখনো কামড়ায় না d) যত গর্জে তত বর্ষে না Ans:d
25. **"No news is good news"** (কোনো খবর নেই মানেই ভালো খবর = সম্ভবত খারাপ কিছু ঘটেনি) [32nd BCS]
 a) It is likely that we expect bad news
 b) It is likely to have bad news
 c) It is likely that nothing bad has happened
 d) It is unlikely that another bad has happened Ans:c
26. **A wearer knows where —.** (যার জ্বালা সেই জানে)
 a) a man goes b) he is right c) the shoe pinches d) the pain disturbs [১৪তম শিক্ষক নিবন্ধন-১৭] Ans:c
27. **Uneasy lies the head —** (মুকুট পরা মাথা স্বস্তিতে থাকে না = মুকুট না আঙনের ডালা)
 a) when wears a crown b) which wears a crown
 c) that wears a crown d) who wears a crown [জনপ্রশাসন মন্ত্রণালয়ে ব্যক্তিগত কর্মকর্তা-১৬, পরিসংখ্যান ব্যুরোর চেইনম্যান-২১] Ans:c

28. **Beggars cannot be** —. (ভিক্ষার চাল কাঁড়া আর আকাঁড়া।/গাম নাই তার সীমানা) [RU (A) 18-19]
 a) choosers b) reliable c) honest d) dishonest Ans:a
29. **Birds of the same feather** —. (চোরে চোরে মাসতুতো ভাই) [RU (A) 18-19]
 a) flock together b) live together c) fly together d) look beautiful Ans:a
30. **'To count the chickens before they are hatched'** [JnU B 11-12, KU B 14-15, RU E 18-19]
 a) চোর পালালে বুদ্ধি বাড়ে। b) আগে দর্শনধারী, পরে গুণবিচারী।
 c) ভাবিয়া করিও কাজ করিয়া ভাবিও না। d) গাছে কাঁঠাল গোফে তেল। IU (B) 16-17
 31. **Better late than** —. শূন্যস্থানে কি বসবে? [কন্ট্রোলার জেনারেল ডিফেন্স ফাইন্যান্স এর অধীন অডিটর-১৪]
 a) ever b) never c) whatever d) however Ans:d

Better late than never = একেবারে না হওয়ার চেয়ে দেরিতে হওয়া ভালো।

32. 'মুনীনাঞ্চ মতিভ্রম'। প্রবাদটির সমার্থক- [JU (F) 17-18]
 a) An ass that is a common property is always worst saddle.
 b) Sweet are the uses of adversity.
 c) All seem yellow to the jaundiced eye d) To err is human Ans:d

সমাধান: a) ভাগের মা গঙ্গা পায় না। b) দুঃখের প্রয়োজনীয়তা মধুর।/বিপর্যয় অভিশাপ নয়, আশীর্বাদ।
 c) পক্ষপাতদুষ্ট লোকের নিকট সবই মন্দ। d) মুনীনাঞ্চ মতিভ্রম।/মানুষ মাত্রই ভুল করে।

33. **None but a fool is always right.** এর যথার্থ বঙ্গানুবাদ হবে- [BU (C) 14-15]
 a) কেউ না কিন্তু বোকাই ঠিক b) বোকাকে ঠিক ভাবলেই চলে
 c) বোকার স্বর্গে বাস d) মানুষ মাত্রই ভুল হয় Ans:d

34. **Which one is not a proverb?** [COU B 17-18]
 a) A bad workman quarrels with his tools. (নাচতে না জানলে উঠান বাঁকা)
 b) A tree is not known by its fruits. (বৃক্ষের পরিচয় ফলেতে/ফলেন পরিচয়তে)
 c) Better an empty house than a bad tenant. (দুষ্ট গরুর চেয়ে শূন্য গোয়াল ভালো)
 d) Every mother loves her child. (প্রত্যেক মা তার সন্তানকে ভালোবাসে) Ans:d

35. "লোভে পাপ, পাপে মৃত্যু"-এর ইংরেজি অনুবাদ কোনটি? [প্রাক-প্রাথমিক সহকারী শিক্ষক (মুক্তিযোদ্ধা কোটা)-১৬]
 a) Greed leads to sin and to death. একটি বাড়ি একটি খামার প্রকল্পের জেলা সমন্বয়কারী-১৭
 b) Greed leaded to sin and to death.
 c) Greed leading to sin and to death.
 d) Greed leads to sin and death. Ans:a

36. **The correct Bengali translation of 'Blood is thicker than water' is -** [NSTU (C) 16-17]
 a) রক্ত পানি করা ভার b) আপনার জন সতত আপন CU (ঘ) 09-10
 c) পর কখনো আপন হয় না d) রক্ত যেন জলের ধারা Ans:b

37. **Which one of the following five statements below tells the meaning of the proverb** [27th BCS লিখিত]
"The early bird catches the worm"?
 a) Do not do the impossible.
 b) Prompt persons often secure advantages over tardy ones.
 c) Weeping is bad for the eyes. d) It is foolish to fret about things we can't help. Ans:b
 e) Early birds like worms best.

38. **A stitch in time saves nine-** এর বঙ্গানুবাদ কি? [পরিবারকল্যাণ পরিদর্শিকা (FWV) প্রশিক্ষার্থী-১৩]
 a) সময়ের এক ফোঁড় অসময়ের দশ ফোঁড় b) এক সময়ের নয় ফোঁড় অন্য সময়ের দশ ফোঁড়
 c) দশের লাঠি একের বোঝা d) খাজনার চেয়ে বাজনা বেশি Ans:a

39. The expression 'tit for tat' is synonymous with:
 a) call spade a spade b) a stitch in time saves nine
 c) look before you leap d) as you sow so you reap
40. The proverb 'blood is thicker than water' means:
 a) Two different things cannot mix
 b) Blood and water are two different things
 c) Family relationships are stronger than any others
 d) Blood is heavier than water
41. Which one is incorrect?
 a) Two wrongs don't make a right
 b) Beggars must not be choosers
 c) Absence makes the heart grow quicker
 d) Two heads are better than three
42. The appropriate translation of 'মাথা নেই তার মাথা ব্যথা'
 a) A beggar can never be a bankrupt
 b) A beggar has not right to be a bankrupt
 c) A bankrupt is never like a beggar d) None of the above
43. The correct translation of "নাচতে না জানলে উঠান বাঁকা" is-
 a) A bad workman quarrels with his tools.
 b) A bad dancer complains about the stage.
 c) Pride goes before destruction.
 d) The wearer knows best where the shoe pinches.
44. One swallow does not make a —. (এক মাঘে শীত যায় না)
 a) quarrel b) summer c) autumn d) treaty
45. Man is the — of his own fate. (মানুষ নিজের ভাগ্য নিজেই গড়ে)
 a) projector b) innovator c) pioneer d) architect
46. It takes two to make a quarrel. এ বাক্যটির বাংলা অনুবাদ কি?
 a) বিপদ কখনো একা আসে না
 b) এক মাঘে শীত যায় না
 c) এক হাতে তালি বাজে না
 d) নাচতে না জানলে উঠান বাঁকা
47. Choose the correct Bengali translation of 'Hit while the iron is hot'.
 a) বোপ বুঝে কোপ মারা
 b) গরম লোহায় আঘাত করা
 c) ওজন বুঝে চলা
 d) মাথা গরম করা
48. 'Killing two birds with one stone'-এই ইংরেজি প্রবচনের কাছাকাছি বাংলা প্রবচন-
 a) পরের ধনে পোদ্দারি
 b) ঘুঘু দেখেছ ফাঁদ দেখনি
 c) পরের ঘাড়ে বন্দুক রেখে শিকার
 d) রথ দেখা ও কলা বেচা
49. 'Birds of a feather flock together.'-এই ইংরেজি প্রবচনের সঙ্গে মিল রয়েছে কোন বাংলা প্রবচনের?
 a) পিপীলিকার পাখা ওঠে মরিবার তরে
 b) বাঁকের কই বাঁকে মেশে
 c) ঘুঘু দেখেছ, ফাঁদ দেখনি
 d) বাড়ে বক মরে ফকিরের কেরামতি বাড়ে
50. Like cures like এর অর্থ-
 a) সবুরে মেওয়া ফলে
 b) কাঁটায় কাঁটা তোলা
 c) তিলকে তাল করা
 d) মৌনতা সম্মতির লক্ষণ
51. The correct translation of 'Like cures like' is -
 a) বিষে বিষক্ষয়
 b) পছন্দের পছন্দ
 c) সবচেয়ে পছন্দ
 d) যার যা পছন্দ

[RU (A2) 17-18]

Ans:d

[CU (A) 17-18]

রক্তের টান বড় টান =

পারিবারিক সম্পর্ক সবচেয়ে শক্তিশালী

Ans:c

[স্বাস্থ্য মন্ত্রণালয়ের উপসহকারী প্রকৌশলী (সিভিল)-১৬]

সঠিক প্রবাদ:

Two heads are better than one =

একাকার বুদ্ধির চেয়ে দুজনের বুদ্ধি বেশি কার্যকর

Ans:d

[BSMRSTU (D) 17-18]

Ans:a

[বাংলাদেশ কৃষি ব্যাংক অফিসার (ক্যাশ)-১৭]

Ans:a

[CU (B2.6)14-15, পরিসংখ্যান কর্মকর্তা-১৭]

Ans:b

[পরিসংখ্যান কর্মকর্তা-১৭]

Ans:d

[বাংলাদেশ পল্লী বিদ্যুতায়ন বোর্ডের সহকারী

ইনফোর্সমেন্ট কো-অর্ডিনেটর-১৯]

[Dental 17-18] Ans:c

Ans:c

[প্রবাসী কল্যাণ ব্যাংক

এক্সিকিউটিভ অফিসার-১৭]

Ans:a

জনতা ব্যাংক লি.

এক্সিকিউটিভ অফিসার-১৭

Ans:d

[পূবালী ব্যাংক লি. ATO-১৭]

Ans:b

[রাজশাহী কৃষি উন্নয়ন ব্যাংক (সুপারভাইজার)-১৫]

Ans:b

[NSTU (C) 16-17]

Ans:a

MASTER

1042

52. "One man's meat is another man's poison" -এর সঠিক অর্থ-
 a) কাক কাকের মাংস খায় না।
 b) কারও সর্বনাশ কারও পৌষ মাস।
 c) পরের কষ্টে খুশিতে বগল বাজানো।
 d) শত্রুর শেষ রাখতে নেই।
 [DU (D-বাংলা) 15-16]
53. 'No man is an island', What does this proverb mean?
 a) Everyone should always be prepared
 b) It is best do everything on time
 c) Everyone needs help from other people
 d) Your own home is the most comfortable place to live in
 Ans:b
 [DU (B) 15-16]
54. The idiom 'A stitch in time saves nine' - refers the importance of --
 a) saving lives
 b) timely action
 c) saving time
 d) time tailoring
 [35th, 36th BCS, ডাক মেইল অপারেটর (খুলনা অঞ্চল)-২৩, মেডিকেল টেকনিশিয়ান-২৩]
 Ans:c
55. 'গরু মেরে জুতা দান' এর সঠিক ইংরেজি---
 a) Penny wise pound foolish.
 b) Good wine needs no bush.
 c) To rob Peter to pay Paul.
 d) Too much courtesy too much craft.
 [IU (C) 14-15, (G) 15-16]
 Ans:b
56. Every dog has his day অর্থ
 a) সৌভাগ্য কারো চিরস্থায়ী নয়।
 b) লাই দিলে কুকুর মাথায় উঠে।
 c) যেমন কুকুর তেমন মুণ্ডর।
 d) সবুরে মেওয়া ফলে।
 [রাজশাহী কৃষি উন্নয়ন ব্যাংক (সুপারভাইজার)-১৫]
 Ans:c
57. 'কাজের সময় কাজী, কাজ ফুরালে পাজী' এর সঠিক অনুবাদ
 a) Give the devil his due.
 b) Give a dog a bad name and hang him.
 c) Fingers were made before forks.
 d) Call a spade a spade.
 [রাকাব (কোষাধক্ষ)-১৫, ইসলামী ব্যাংক (ATO)-১৭]
 Ans:a
58. 'দেয়ালেরও কান আছে' এর সঠিক অনুবাদ
 a) There are lees to every wine.
 b) Even the walls have ears.
 c) There is no unmixed good
 d) Pride has its fall
 [রাজশাহী কৃষি উন্নয়ন ব্যাংক (কোষাধক্ষ)-১৫]
 Ans:b
59. 'Let the sleeping dogs lie' এর সঠিক অনুবাদ
 a) ঘুমন্ত কুকুরদের জাগাইও না।
 b) কাঁদা যেটো না।
 c) বিরক্ত করো না।
 d) গতস্য শোচনা নাস্তি।
 [রাজশাহী কৃষি উন্নয়ন ব্যাংক (কোষাধক্ষ)-১৫]
 Ans:b
60. "সব ভালো যার শেষ ভালো" বাক্যটির সঠিক ইংরেজি অনুবাদ হলো-
 Which is the correct proverb?
 a) All is well that ends well.
 b) All are well that ends well.
 c) All are well that end well.
 d) All is well that end well.
 [JU (গ) 09-10, CU (খ) 09-10, Medical 14-15]
 Ans:a
61. 'যত গর্জে তত বর্ষে না' এর সঠিক ইংরেজি---
 a) One sows, another reaps.
 b) All's well that ends well.
 c) Much cry and little water.
 d) O the times, O the manners!
 [IU (C) 14-15, বিভিন্ন মন্ত্রণালয়/বিভাগ/অধিদপ্তর (ব্যক্তিগত কর্মকর্তা)-১৮]
 Ans:c
62. Choose the correct meaning of the proverb "Handsome is what handsome does"-
 a) If you believe you will be able to do something; you will be able to do it.
 b) If you are determined to do something, you will find a way.
 c) Handsome people do handsome things.
 d) Behaviour is more important than appearance
 [JnU (B) 14-15]
 Ans:d
63. 'A beggar can never be bankrupt' প্রবাদটির অর্থ---
 a) বজ্র আঁটুনি ফসকা গেরো
 b) ভিক্ষার চাল কাঁড়া আর আকাঁড়া
 c) মাথা নেই তার তার মাথা ব্যথা
 d) তেলা মাথায় তেল দেয়া
 [IU (C) 14-15]
 Ans:c

64. Which one of the following is a correct proverb? [পাট ও বস্ত্র মন্ত্রণালয়ের জুনিয়র ইন্সট্রাক্টর-২০]
 a) Pen is mightier than a sword. b) The pen is mightier than sword.
 c) A pen is mightier than the sword. d) The pen is mightier than the sword. Ans:d
65. Choose the correct translation of the proverb: চোরে চোরে মাসতুতো ভাই। [BEZA এর সহকারী ব্যবস্থাপক-২০]
 a) Two thieves are cousins. b) Better late than never.
 c) Morning shows the day. d) Birds of the same feather flock together. Ans:d
66. The correct proverb is — [বোবার শত্রু নাই] [সমাজসেবা অধিদপ্তরে ইনস্ট্রাক্টর-০৫, JnU (C) 14-15, চলচ্চিত্র ও প্রকাশনা অধিদপ্তরের ক্যামেরাম্যান-১৯, পরিবার পরিকল্পনা অধিদপ্তরের মেডিকেল টেকনোলজিস্ট ও কম্পিউটার অপারেটর-২৩]
 a) Silence is capital b) Silence is value
 c) Silence is golden d) Silence is meritorious Ans:c
67. 'Self-preservation is the first law of nature.' ইংরেজি ভাষার এ প্রবচনটির প্রায় অনুরূপ বাংলা প্রবচন কোনটি? [DU (D-বাংলা অংশ) 14-15, পল্লী উন্নয়ন বোর্ডের উপজেলা পল্লী উন্নয়ন কর্মকর্তা-১৫]
 a) আপন বুদ্ধিতে তর, পরের বুদ্ধিতে মর। b) আপন পাঁঠা লেজে কাটি।
 c) আপন ভালো পাগলেও বোঝে। d) চাচা আপন প্রাণ বাঁচ। Ans:d
68. 'Nothing succeeds like success.' এর বঙ্গানুবাদ হলো- [৯ম বিজেএস (সহকারী জজ)-১৪]
 a) চোর পালালে বুদ্ধি বাড়ে b) চাঁদেও কলঙ্ক আছে
 c) জলেই জল বাঁধে d) জীবন থাকলেই আশা থাকবে Ans:c
69. Desperate disease requires desperate remedies.'-ইংরেজি প্রবাদের কাছাকাছি বাংলা প্রবাদ-
 a) যেমন কর্ম তেমন ফল b) যেমন বুনো ওল, তেমনি বাঘা তেঁতুল [NU (বাণিজ্য) 14-15]
 c) যেমন বাপ তেন বেটা d) যে যার সে তার Ans:b
70. 'Wisdom goes by learning but not by year' এর বাংলা অনুবাদ কোনটি? [IU (B) 14-15, 16-17]
 a) মালা টিপলেই বৈরাগী হয় না। b) বজ্র আঁটনি ফসকা গেরো। [RU (হিসাববিজ্ঞান) 06-07]
 c) বয়সেতে বিজ্ঞ নহে, বিজ্ঞ হয় জ্ঞানে। d) ফ্যান দিয়ে খায় ভাত, গল্পে মারে দই। Ans:c
71. 'A bird in hand is worth two in the bush' means — [RU (A, জোড়) 14-15]
 a) to feel restricted with less. b) to be content with one has
 c) to have greed for more d) to capture and control Ans:b
72. Knowledge is —. (জ্ঞানই বল) [১০ম শিক্ষক নিবন্ধন-১৪]
 a) strength b) power c) gravity d) comfort Ans:b
73. Something is better than —. [১০ম শিক্ষক নিবন্ধন-১৪, কৃষি সম্প্রসারণ অধিদপ্তরে সহকারী কৃষি কর্মকর্তা-১৬]
 a) everything b) nothing c) anything d) all Ans:b
74. Many men, many —. (নানা মূনির নানা মত) [১০ম শিক্ষক নিবন্ধন-১৪, ডাক অধিদপ্তরের এস্টিমেটর-১৮]
 a) faces b) lives c) minds d) thoughts Ans:c
75. A friend — need is a friend indeed. [কারা তত্ত্বাধায়ক-০৬, জনশক্তি, কর্মসংস্থান ও প্রশিক্ষণ ব্যুরোর ইন্সট্রাক্টর-১৮]
 a) to b) in c) for d) at Ans:b
76. Prevention is better than —. (প্রতিকারের চেয়ে প্রতিরোধ ভালো) [১০ম শিক্ষক নিবন্ধন-১৪]
 a) nothing b) healing c) cure d) remedy Ans:c
77. What is lotted cannot be —. (ভাগ্যের লিখন খণ্ডানো যায় না) [১০ম শিক্ষক নিবন্ধন-১৪]
 a) blotted b) broken c) endured d) updated Ans:a
78. Grasp all, —. (অতি লোভে তাঁতী নষ্ট) [১০ম শিক্ষক নিবন্ধন-১৪]
 a) lost all b) losing c) loses d) lose all Ans:d
79. It is one man's meat is another man's —. [CU (E) 10-11, JnU (A) 13-14]
 a) wealth b) joy c) food d) envy e) poison Ans:e

80. Birds of a feather fly together. **a) feather** **b) class** **c) group** **d) color** [গণযোগাযোগ অধিদপ্তরের সহকারী তথ্য অফিসার-১৩, CU A 19-20] Ans:a
81. Handsome is as handsome — . **a) feather** **b) class** **c) group** **d) color** [RU 07-08, সরকারী মাধ্যমিক সহকারী শিক্ষক-৯৬] Ans:a
82. The last word of the proverb, 'Handsome is that handsome —.' **a) works** **b) thinks** **c) says** **d) does** [17th BCS, CU (E) 09-10, BRUR (BBA) 13-14, BSMRSTU (F) 16-17] [IU (শ) 12-13] Ans:d
83. Slow and steady — the race. **a) win** **b) wins** **c) won** **d) has won** [সহ: পরিচালক-০০, CU (D) 03-04, IU (B) 10-11, 36th BCS, গণপূর্ত অধিদপ্তরের হিসাব সহকারী-১৬, BSMRSTU E 17-18] [ফুড ইন্সপেক্টর-০০, পাসপোর্ট ও ইমিগ্রেশনের অফিসার-১৩] Ans:d
84. The last word of the proverb, 'A good husband should be deaf and a good wife —' **a) blind** **b) quite** **c) dumb** **d) gentle** [সমাজসেবা অধিদপ্তরের প্রবেশন অফিসার-১৩] [CU (E) 10-11] Ans:a
85. A bad workman — with his tools. **a) fights** **b) quarrels** **c) plays** **d) revolts** (নাচতে না জানলে উঠান বাঁকা) [সমাজসেবা অধিদপ্তরের প্রবেশন অফিসার-১৩] [NU (মানবিক) 13-14, JU (C) 16-17] Ans:b
86. It is easy to say, but — to do. **a) simple** **b) difficult** **c) normal** **d) regular** (বলা সহজ কিন্তু করা কঠিন) [NU (মানবিক) 13-14, JU (C) 16-17] Ans:b
87. — little learning is — dangerous thing. **a) the, a** **b) a, a** **c) no article, a** **d) a, no article** (অল্পবিদ্যা ভয়ঙ্করী) [NU (বিজ্ঞান) 13-14] Ans:b
88. '— burnt child dreads — fire.' **a) The, the** **b) A, a** **c) A, the** **d) none** (আগুনে পোড়া শিশু আগুনকে ভয় করে = ঘরপোড়া গরু সিঁদুরে মেঘ দেখলে ডরায়) [BRUR BBA 13-14] Ans:c
89. United we stand divided we —. **a) fall** (পতিত হওয়া) **b) stable** (স্থির) **c) slide** (পিছলানো) **d) jump** **e) stumble** (হেঁচট খাওয়া) [সমাজসেবা অফিসার-১০, CU A 13-14, নার্সিং মিডওয়াইফ-১৭, IFIC Bank-18] Ans:a
90. Birds of a feather — together. **a) group** **b) fly** **c) flock** **d) nest** (চোরে চোরে মাসতুতো ভাই) [DU (D) 07-08] Ans:c
91. A — man catches at a straw. **a) clever** **b) wicked** **c) drowning** **d) poor** (যতক্ষণ শ্বাস ততক্ষণ আশ) [JnU (D-Adv. English) 08-09] Ans:c
92. None but the brave deserves —. **a) the success** **b) the fair** **c) achievement** **d) beautiful** (বীর ভোগ্যা বসুন্ধরা) [JnU (D-Adv. English) 08-09] Ans:b
93. None but the brave — the fair. **a) likes** **b) deserves** **c) preserves** **d) loves** (কেবল সাহসীরাই সুন্দরীদের যোগ্য = বীর ভোগ্যা বসুন্ধরা) [NU 09-10] Ans:b
94. None but — brave deserves — fair. **a) the, the** **b) a, the** **c) an, the** **d) the, a** [RU 07-08, JnU (C) 07-08, স্বাস্থ্য সহকারী-১০] Ans:a
95. Don't build castle in the —. You'll be disappointed. **a) house** **b) air** **c) sky** **d) earth** [JnU B 09-10] Ans:b
96. It is an old — that says 'The wearer best knows where the shoe pinches.' **a) belief** **b) perception** **c) person** **d) notion** **e) adage** [ন্যাশনাল ব্যাংক-০৯] Ans:e
97. 'Only the wearer knows where the shoe —.' **a) creaks** **b) turns** **c) pinches** **d) pricks** **e) bites** (যার জ্বালা সেই জানে) [CU (G) 11-12] Ans:c
98. Where there is — will, there is — way. **a) the, the** **b) the, a** **c) a, the** **d) a, a** (ইচ্ছা থাকলে উপায় হয়) [RU 09-10] Ans:d
99. To carry coals to —. **a) Narangonj** **b) Newcastle** **c) England** **d) Lahore** (তেলা মাথায় তেল দেয়া) [১৪তম শিক্ষক নিবন্ধন-১৭] Ans:b

99. A bird in the hand is worth — . (হস্তগত অল্পও ভালো, পরহস্তগত আধিক কিছু নয়) [JnU (B) 10-11] Ans:b
 a) a thousand rupee b) two in the bush c) nothing d) anything
100. The grass on the other side of — always looks greener. [সমাজসেবা অধিদপ্তরের প্রবেশন অফিসার-১৩] Ans:d
 a) land b) yard (উঠান) c) boundary d) fence (বেড়া) [JnU (El. English) 09-10]
101. Who is said to have fiddled when Rome was burning? [সহকারী আবহাওয়াবিদ-০৭] Ans:c
 a) Julius Caesar b) Hercules c) Nero d) Orpheus [JnU (D) 08-09, বাংলাদেশ ব্যাংক-০৬]
102. Time and tide — for none. [বেঙ্গি: প্রাথমিক সহঃশিক্ষক-১১, RU 08-09, JnU (D) 08-09, বাংলাদেশ ব্যাংক-০৬] Ans:b
 a) waits b) wait c) work d) works [JnU (D) 09-10]
103. A barking dog seldom — . (যত গর্জে তত বর্ষে না) [সহকারী আবহাওয়াবিদ-০৭] Ans:d
 a) shouts b) cries c) runs d) bites
104. Brevity is the soul of — . (মানিকের খানিক ভালো) [সহকারী জজ-১০, প্রাথমিক সহকারী শিক্ষক-২২] Ans:d
 a) wisdom b) knowledge c) intelligence d) wit
105. Penny wise pound — . (বল্প আঁটনি ফস্কা গেরো = অল্পে হাঁশিয়ার অধিকে বেখেয়াল) [সহকারী জজ-১০, প্রাথমিক সহকারী শিক্ষক-২২] Ans:b
 a) callous b) foolish c) rich d) poor
106. Too many cooks — the broth. (রাধুনী অনেক হলে ঝোল নষ্ট হয়=অধিক সন্ন্যাসীতে গাজন নষ্ট) [DU (B) 06-07] Ans:b
 a) spoiling b) spoil c) made d) brewed [CU (F) 12-13]
107. Great people — alike. (মহৎ লোকেরা মহৎ/একরকম চিন্তা করেন) [NU (মানবিক) 07-08] Ans:a
 a) think b) eat c) work d) write e) talk
108. Fools step in where angels fear to — (হাতি ষোড়া গেল তল, পিঁপড়া বলে কত জল) [NU (মানবিক) 07-08] Ans:d
 a) dance b) jump c) sing d) tread [CU (A) 03-04]
109. "A stitch in time saves nine" The proverb relates to-- [CU (A) 03-04] Ans:a
 a) Proper use of time b) Sewing activities
 c) Mathematics d) None of the above
110. Always look before you — . (সর্বদা ভাবিয়া করিও কাজ/কিছু করার আগে ভালো করে ভেবে নাও) [JnU (D) 10-11] Ans:b
 a) lip b) leap c) lean d) jump
111. 'Look before you leap' means — [JnU (B) 07-08, KU (A) 18-19] Ans:a
 a) beware/be wary b) be amazed c) be ready d) be successful
112. A — in time saves nine. (সময়ের এক ফোঁড়, অসময়ের দশ ফোঁড়) [১২তম শিক্ষক নিবন্ধন-১৫] Ans:c
 a) stick b) strict c) stitch d) stich
113. A stitch in time — nine. (সময়ের এক ফোঁড়, অসময়ের দশ ফোঁড়) [IU (B) 06-07, BRUR (BBA) 08-09] Ans:a
 a) saves b) saved c) will save d) have saved
114. A stitch in time saves — . [সমাজসেবা অফিসার-১০, পরিসংখ্যান কর্মকর্তা-১৭, সরকারী মাধ্যমিক সহকারী শিক্ষক-১১] Ans:a
 a) nine b) a lot c) much d) a few
115. 'Morning shows the days' is a — [IU (C) 05-06] Ans:a
 a) maxim (প্রবাদ) b) presentation c) inkling (আভাস) d) prediction (ভবিষ্যদ্বাণী)
116. As you sow, so (will) you reap is a — [IU (C) 05-06] Ans:a
 a) maxim b) presentation c) inkling d) prediction
117. টিল মারলে পাটকেল খেতে হয়। প্রবাদটির ইংরেজি অনুবাদ --- [অর্থ মন্ত্রণালয়ে অফিস সহকারী-১১] Ans:c
 a) Tat for tit. b) Tit for taught. c) Tit for tat. d) Taught for tit.
118. We live in — , not in years. (আমরা বাঁচি কর্মের মধ্যে, বয়সে নয়) [NU (ব্যবসায় শিক্ষা) 10-11] Ans:d
 a) merit (শ্রেণী) b) genius (প্রতিভা) c) talents (সামর্থ্য) d) deeds (কর্ম, দলিলপত্র)

119. **Time and tide wait for —,** [পরিবার পরিষ্কারা অবিলম্বের অফিস সন্ধ্যাক-১৪]
 a) everyone b) everybody c) everyday d) none Ans:d
120. **Great — are never good doers.** (যুখে বুলি লম্বা, কাজে অষ্টমতা) [প্রশাসনিক কর্মকর্তা (পরামর্শ)-০১]
 Great — are never great doers. [বিভিন্ন উপসর্গকারী প্রকৌশলী-১১, IU (C) 11-12]
 a) talkers b) talkative c) talks d) talker Ans:a
121. **Where there is a will, there is —,** [১৪তম শিক্ষক নিবন্ধন-১৭]
 a) a path b) many ways c) a way d) a well-wisher Ans:c
122. **A — in time saves nine.** (সময়ের এক ফোঁড়, অসময়ের দশ ফোঁড়) [১৪তম শিক্ষক নিবন্ধন-১৭]
 a) money b) penny c) stitch d) saving Ans:c
123. **A beggar must not be a chooser—এ বাক্যের যথার্থ অনুবাদ—** [শাক-প্রাথমিক সরকারী শিক্ষক (২২ জেলা)-১৫]
 a) ভিক্ষার চান মোটা আর সফ b) ভিক্ষার চাল কাঁড়া আর আকাঁড়া
 c) ভিক্ষার চান মোটা d) ভিক্ষার চাল সফ Ans:b
124. **সুখ কখন মানুষের বতাব।** [১২তম শিক্ষক নিবন্ধন (২)-১৫]
 a) To err is human b) To err is a human
 c) To err is humans d) To err are human Ans:a
125. **The pen — mightier than the sword.** (অসির চেয়ে মসি বড়) [DU (পণ্ডিত) 16-17]
 a) shall be b) has c) will be d) is Ans:d
126. **Many a little — a mickle.** (দেশের লাঠি একের বোঝা।/রাই কুড়িয়ে বেগ) [BSMRSTU B 16-17]
 a) makes b) made c) make d) would make Ans:a
127. **'After meat comes the mustered'** এর ঠিক অর্থ [DU (B, বাংলা অংশ) 15-16]
 a) সুবের পরে দুগ্ধ আসে b) কষ্টে কষ্ট মেলে
 c) নুন আনতে পাজা ফুরায় d) যত গর্জে তত বর্ষে না Ans:c

After clouds comes fair weather = দুগ্ধের পরে আসে সুখ। After death comes the doctor = চোর পলালে বৃদ্ধি বাড়ে। After sweatmeat comes sour sauce = যত হাসি তত কান্না, বলে গেছে রাম শর্মা।

128. **'উলুবনে মুক্তা ছড়িও না'—The best translation is :** [বিভিন্ন প্রযোজক-০৬, JKKNUI (ঘ) 15-16]
 a) Do not help the bad people b) Do not cast pearls before swine
 c) Do not advise the wicked people d) Do not cast pearls in the forest Ans:b
129. **What is the best translation of "ঠাকুর ঘরে কে, আমি কলা খাইনি"?** [IU (B) 16-17]
 a) A guilty mind denies the fact b) A guilty mind is never suspicious
 c) I haven't taken banana though I am in the room
 d) A guilty mind is always suspicious Ans:d
130. **নাই মামার চেয়ে কানা মামা ভালো।** [১২তম শিক্ষক নিবন্ধন (২)-১৫]
 a) Something is gooder than nothing b) Some uncles is better than no uncle
 c) Somethings are better than nothing d) Something is better than nothing Ans:d
131. **'নাচতে না জানলে উঠান বাঁকা' প্রবাদটির ইংরেজি কী?** [IU 04-05, COU (B) 16-17]
 a) The stage is not good because you can't dance.
 b) For a bad dancer the stage is not good.
 c) If your leg is broken you cannot dance.
 d) A bad workman quarrels with his tools. Ans:d
132. **'সততা সর্বোৎকৃষ্ট পন্থা' The best translation is—** [জাতীয় সংসদে প্রশাসনিক কর্মকর্তা-০৬, RU 06-07]
 a) Honesty is the better way. b) Honesty is a good way.
 c) Honesty is the good policy. d) Honesty is the best policy. Ans:d

133. বিপদ কখনো একা আসে না। [৭ম শিক্ষক নিবন্ধন-১১, JnU (C) 07-08, DU (C-বাংলা অংশ) 08-09, (D) 13-14, মিলিটারি-স্টোরম্যান-১৮]
 a) Misfortunes comes never alone. b) Misfortunes never come alone.
 c) Misfortunes never alone comes. d) Misfortunes comes alone ever. Ans:b
 [JU (F) 18-19]
134. 'Riches have wings' প্রবাদটির অর্থ-
 a) মরা হাতি লাখ টাকা দাম। b) বিয়ে করতে কড়ি, আর ঘর বাঁধতে দড়ি।
 c) টাকায় টাকা হয়। d) লক্ষী সদাই চঞ্চল। Ans:d
 [JU (C1) 18-19]
135. A cat loves fish but is loath to wet her feet.
 a) বিড়াল পানি নয় মাছ পছন্দ করে। b) পা না ভিজিয়ে মাছ খায় বিড়াল।
 c) ধরি মাছ না ছুঁই পানি। d) মাছ পছন্দ কিন্তু পা ভেজাতে অরাজি। Ans:c
 [COU 09-10, CU (F) 13-14, JU (E3) 13-14]
136. অধিক সন্ন্যাসীতে গাজন নষ্ট - Translate it into English. [পল্লী বিদ্যুতায়ন বোর্ড সহকারী পরিচালক/সচিব-১৩]
 a) Too many cooks spoil the broth. b) Too much courtesy, too much craft. CU (D3) 15-16
 c) Grasp all, lose all. d) To the pure all things are pure. Ans:a
137. Too much courtesy, too much craft. - Bengali is - [৯ম শিক্ষক নিবন্ধন-১৩]
 a) অতি লৌকিকতা দৃষ্টিকটু। b) অধিক সন্ন্যাসীতে গাজন নষ্ট।
 c) অতি ভক্তি চোরের লক্ষণ। d) অতি সৌজন্যবোধ ভালো নয় Ans:c
138. Faults are thick where love is thin. [৯ম শিক্ষক নিবন্ধন-১৩]
 a) ভালোবাসলে ত্রুটি দেখা যায় না। b) ত্রুটি ভালোবাসায় বিলীন হয়ে যায়।
 c) যাকে দেখতে নারি তার চলন বাঁকা। d) ত্রুটি ও ভালোবাসা অভিন্ন Ans:c
139. Choose your appropriate answer. 'চকচক করলেই সোনা হয় না' [IU (খ) 07-08, ৯ম শিক্ষক নিবন্ধন-১৩]
 a) All that glitters is not gold. b) All that glitter is not gold.
 c) All that glitters are not gold. d) All which glitters is not gold. Ans:a
- All that glitters/glistens is not gold. All that glisters is not gold. (Shakespeare, Merchant of Venice)
140. 'To rob Peter to ppay Paul.' Its Bangla equivalent is- [অগ্রনী ব্যাংক লি. অফিসার (ক্যাশ)-১৭]
 a) কাঁটা দিয়ে কাঁটা তোলা। b) চোরের উপর বাটপারি।
 c) গরু মেরে জুতা দান। d) উদোর পিণ্ডি বুদোর ঘাড়ে। Ans:c
141. As you sow, so (will) you reap. [খাদ্য অধিদপ্তরে নিয়োগ পরীক্ষা-০৯]
 a) যেমন কর্ম, তেমন ফল b) যেমন চাইবে তেমন হবে
 c) সময়ের এক ফোঁড়, অসময়ের নয় ফোঁড় d) কোনোটিই নয় Ans:a
142. The equivalent Bangla saying for 'Better an empty house than a bad tenant' is- [PUST C 16-17]
 a) দাঁত থাকতে দাঁতের মর্যাদা বুঝা যায় না b) নাই আমার চেয়ে কানা মামা ভালো
 c) খারাপ ভাড়াটিয়া বিদায় করা উচিত d) দুষ্ট গরুর চেয়ে শূন্য গোয়াল ভালো [JnU B 10-11] Ans:d
143. Which is the good Bangla of 'A barking dog seldom bites.'? [উপজেলা/থানা শিক্ষা অফিসার-০৫]
 a) পাগলা কুকুর কখনো কামড়ায় না b) চিৎকার করলেই কুকুর কামড়ায়
 c) যত গর্জে তত বর্ষে না d) গর্জনকারী কুকুর কখনো কামড়ায় না Ans:c
144. "অসারের তর্জন গর্জন সার" [IU 10-11]
 a) Ignorance is vociferous. b) An incompetent man speaks much.
 c) A barking dog seldom bites. d) None of the above. Ans:c
145. 'Empty vessels sound much' means- [RU 06-07, মাধ্যমিক সহ: শিক্ষক-৯৬, প্রাথমিক সরকারী শিক্ষক-৯৫]
 a) All that glitters is not gold. b) Too many cooks spoil the broth.
 c) Barking dogs seldom bite. d) A little learning is a dangerous thing. Ans:c
146. 'Barking dogs seldom bite'- can be replaced by: [উপজেলা/থানা শিক্ষা অফিসার-০৫, RU (F1) 12-13]
 a) All that glitters is not gold. b) A little learning is a dangerous thing.
 c) Haste makes waste d) Empty vessels sound much Ans:d

MASTER

1048

147. যার শেষ ভালো তার সব ভালো- [প্রাথমিক সহকারী শিক্ষক (রাবি)-০৩, RU 04-05, COU (A) 15-16]
- a) All's well that ends well. b) He who ends well, has well in all.
 c) All well, if well is the end. d) Those who end well, has all well. Ans:a
148. Choose the sentence that is the correct proverbial saying. [CU (D) 12-13]
- a) Never put off till tomorrow what you can do today. যা আজ করতে পার তা
 b) Never put off till tomorrow what you can do today. আগামীকালের জন্য
 c) Never put off till tomorrow which you can do today. ফেলে রেখো না
 d) Never put off until tomorrow what you can do today. Ans:d
149. Which of the following is a correct proverb? [16th BCS, অর্থ মন্ত্রণালয়ের অধীনে প্রশাসনিক কর্মকর্তা-১৪, RU 09-10, NU (মানসিক) 05-06, KU (সামাজিক বিজ্ঞান স্কুল) 11-12, PSC এর সহঃ পরিচালক-১৬]
- a) Fools rush in where angels fear to tread. Ans:a
 b) Fools rush in where angels fears to tread.
 c) An fool rushes in where an angel fears to tread.
 d) Fools rush in where the angels fear to tread.
150. Find out the best translation of the sentence 'কঁটা ঘায়ে নুনের ছিটা' [JU (প্রশিক্ষিতা) 13-14]
- a) to rub salt to the wound b) to make an wound which is bleeding [BU (B) 14-15]
 c) to add insult to injury d) to cause an injury more painful by hurting it Ans:c
151. Which is the best translation of 'তেলা মাখায় তেল দেওয়া'? [DU (C) 98-99, অর্থ মন্ত্রণালয়ের অধীনে প্রশাসনিক কর্মকর্তা-১৪, COU A 13-14, BRUR (C) 16-17]
- a) Giving oil only to head b) To carry coal to New Castle
 c) To carry coal to Old Castle d) To carry coals to Newcastle Ans:d
152. 'Bring coals to the Newcastle' What is the meaning of sentence? [IU (B) 07-08]
- Carrying coals to Newcastle-এর অর্থ - [IU (C) 04-05, NSTU (D) 13-14]
- a) তেলা মাখায় তেল দেয়া b) বিপদে সাহায্য করা
 c) কয়লার খনি থেকে কয়লা উঠানো d) যার নেই তাকে দেয়া Ans:a
153. Which one is correct? [IU (খ) 04-05, উপজেলা মহিলা বিবরণ কর্মকর্তা-১৬, মাউন্টিন অফিস সহকারী-২৩]
- a) All that glittered is gold. b) All that glittering was gold. Medical 17-18
 c) All that glittered must be gold. d) All that glitters is not gold. Ans:d
154. 'সময়ের এক ফোঁড়, অসময়ের দশ ফোঁড়' এই প্রবাদটির ইংরেজি হচ্ছে- [RU 08-09, CU 07-08]
- a) A stitch in time saves ten. b) A stitch in time saves nine.
 c) A stitch in time save nine. d) A stitch saves ten stitches in time. Ans:b
155. Which of the following is correct? [BRUR (C) 12-13]
- a) Look after you leap b) Look before you leap
 c) Look when you leap d) Look where you leap Ans:b
156. Look before you leap. [২য় শিক্তক নিবন্ধন-১১]
- a) লাফ দেবার আগে তাকাও। b) ভাবিয়া করিও কাজ।
 c) আগে ভাবিয়া পরে লাফ দিবে। d) দেখে নাও পরে লাফ দাও। Ans:b
157. 'To carry coals to Newcastle' means- [উপজেলা সমাজসেবা অফিসার-০৬, একটি বাড়ি একটি বাঘার প্রকল্পের মাউন্টিন-১৭]
- a) to carry coal to New Zealand b) to carry coal to New England
 c) to take things where they are already plentiful
 d) to take things where they are most needed Ans:c
158. All's well that – well. (গুস্তানের মার শেষ রাতে/শেষ ভালো যার সব ভালো তার) [DU (D) 99-00]
- a) begins b) ends c) happens d) bodes Ans:b

159. 'Familiarity breeds contempt.'

a) বেশি কথা বলা অপমানকর।

b) পরিচয়ে শত্রুতা বাড়ে।

c) অতি মাখামাখি করলে মান থাকে না।

d) মানীকে গম্ভীর হতে হয়।

Ans:c

160. ঘর পোড়া গরু সিদুরে মেঘ দেখে ভয় পায়। The correct translation is —.

a) A burnt child dread the fire.

b) A burnt child dreads the fire.

c) A burnt child dreads fire.

d) A burnt child dread fire.

[RU 09-10]

Ans:b

161. 'বজ্র আঁটুনি ফস্কা গেরো' প্রবাদটির ইংরেজি -----

a) Much cry, little water

b) The cat is out of their bag

c) Penny wise, pound foolish

d) All is well that ends well

[IU (গ) 12-13]

Ans:c

162. 'Penny wise, pound foolish' এর বাংলা অনুবাদ কি?

a) পেনিতে জ্ঞানী, পাউন্ডে বোকা

b) দেখতে বোকা কিন্তু চালাক

c) বজ্র আঁটুনি ফস্কা গেরো

d) কম জ্ঞানী, বেশি বোকা

[RU (সামাজিক বিজ্ঞান) 08-09]

Ans:c

163. "Let bygones be bygones" –which one is the correct translation?

a) অতীত সর্বদা জায়াত।

b) যে যাওয়ার সে যায়।

c) অতীতকে মুছে ফেল।

d) চলে যাওয়াও নিয়তি।

[RU (লোকপ্রশাসন) 08-09]

Ans:c

164. Example is better than precept- এর সঠিক অনুবাদ কোনটি?

a) উদাহরণের চেয়ে উপদেশ ভালো

b) উদাহরণের চেয়ে বক্তব্য ভালো

c) উপদেশের চেয়ে দৃষ্টান্ত শ্রেয়

d) উপদেশ উদাহরণের চেয়ে শ্রেয়

[RU 05-06]

Ans:c

165. Cut your coat according to your cloth- এর বাংলা অনুবাদ কোনটি?

a) ব্যয় যেমন কর তেমন আয় কর

b) যেমন ব্যয় তেমন আয়

c) কাপড় অনুযায়ী কোট কাট

d) যেমন আয় তেমন ব্যয়

[RU 08-09]

Ans:d

166. The Bangla meaning of 'No time like the present' is -

a) এই মুহূর্তে কোন কিছু করা সমীচীন নয়।

b) বর্তমানই কিছু করার সর্বোত্তম সময়।

c) বর্তমান অতীতেরই মতো

d) এই মুহূর্তে কিছু করা সম্ভবপর নয়।

[CU (ঘ) 09-10]

Ans:b

167. Ill news runs apace. এর প্রকৃত অনুবাদ কোনটি?

a) দুঃসংবাদ দ্রুতগামী হয়

b) দুঃসংবাদ তীব্রভাবে গমন করে

c) দুঃসংবাদ বাতাসের আগে যায়

d) অসুস্থ সংবাদ বাতাসের মত দ্রুত

[RU (রস্ট্রবিজ্ঞান) 07-08]

Ans:c

168. Translation of 'দুঃসংবাদ বাতাসের আগে যায়/ছড়ায়' is-

a) Bad news runs faster.

b) Ill news runs faster.

c) Bad news is faster than wind.

d) Ill news runs apace.

[KU 07-08, JKKNIU (কলা ও মানবিক) 12-13]

Ans:d

169. A little learning is a dangerous thing.

a) অল্প লেখাপড়া ভীষণ ভয়ংকর

b) অল্প বিদ্যা ভয়ংকরী

c) অল্প বিদ্যা ভয়ংকর

d) সামান্য বিদ্যা ভীষণ ভয়াবহ

[৮ম প্রভাষক নিবন্ধন-১২, JUST (F) 16-17]

Ans:b

170. Time and tide wait for none.

a) সময় ও জল কারও জন্য থেমে থাকে না

b) সময় ও জল অপেক্ষা করে না কখনো

c) সময় ও স্রোত কারও জন্য অপেক্ষা করে না

d) সময় ও স্রোত কখনো অপেক্ষা করে না

[৮ম প্রভাষক নিবন্ধন-১২]

Ans:c

171. 'Nero fiddles while Rome burns' এর বাংলা অনুবাদ কোনটি?

a) গরু মেরে জুতা দান।

b) কারও পৌষ মাস, কারও সর্বনাশ।

c) ঝোপ বুঝে ঝোপ মারা।

d) রোম জ্বলছে, নীরো বাঁশি বাজাচ্ছে।

[ইসলামী ব্যাংক সহকারী অফিসার-০৮]

[BSMRSTU (B) 16-17]

Ans:b

MASTER

1050

172. 'Once bitten, twice shy'- এর সঠিক বাংলা অর্থ কোনটি? [DU (D, বাংলা) 17-18]
 a) নেড়া কি কতু বেলতলা যায়? b) অধিক সন্ধ্যাদীতে পাজন নষ্ট
 c) প্রতি দর্পে হত লক্ষা d) দশে মিলে করি কাজ, হারি জিতি নাহি পাজ Ans:a
173. 'যেপোড়া গরু সিঁদুরে মেঘ দেখলে ভয় পায়'-এই প্রবাদটির ইংরেজি হচ্ছে- [CU (6-07)]
 a) At daggers dawn. (দা-কুমড়া সম্পর্ক) b) Once bitten, twice shy.
 c) From the cradle to the grave. d) He makes no friend, who never made a foe.
 e) Swiftly flies the feathered death Ans:b
174. "Nero fiddles while Rome burns" প্রবাদটির অর্থ কি? [শেখের হাটের শিকড়-১৭]
 a) None but fool are always right b) Make hay while the sun shines.
 c) No smoke without fire d) What is the spot to the cat is death to the rat. Ans:d
175. 'আশার নীচেই অন্ধকার'-এর সঠিক ইংরেজি প্রবাদ কোনটি? [RU (শেখের হাটের শিকড়) 07-08, (D, অর্থনীতি) 10-11]
 a) Pride goes before destruction. b) To cast pearls before swine.
 c) Morning shows the day. d) The nearer the church, the further from God. Ans:d
176. 'Make hay while the sun shines.' The proverb means- [RU (B) 09-10]
 a) to pay attention to trifling b) To enjoy the sun in winter
 c) to work in time d) The sunshine is essential to living Ans:c
177. 'টাকার টাক আনে। প্রবাদটির সঠিক ইংরেজি কি? [শেখ হুমায়ূন আহমেদ সরকারী-১১, JU (G) 13-14, Medical 13-14, প্রবন্ধ-প্রবন্ধের সত্যকথা শিকড়-১৫, JUST (F, অর্থনীতি) 15-16]
 a) Money brings money. b) Money brings money.
 c) Money begeth money. d) Money makes money. Ans:c
178. Which of the following is a proverbial saying? (প্রেম ও যুদ্ধ সবই বৈধ) [CU (E) 09-10]
 a) All is fare in love and war b) All is fair in love and war
 c) All is fear in love and war d) All is fire in love and war Ans:b
179. "Wishes never fill the bag"-এর বঙ্গানুবাদ কোনটি? [RU (শে) 10-11, JU (D) 13-14]
 a) আশি আশায় পাজন নষ্ট b) শুধু কথায় পেটে ভরে না
 c) শুধু আশায় ভীষনে উন্নতি আসে না d) কোন আশাই সার্থক হয় না। Ans:b
180. 'গরুর মীর দিন থাকে না। [সত্য সরকারী-১৫, JU (BBA) 11-12, 13-14, RU (E) 11-12]
 a) Riches do not last long b) The riches do not last long
 c) The rich does not last long. d) The riches are not last long Ans:c
181. 'সব মূশির মামা মাত্র'-প্রবাদটির ইংরেজি অনুবাদ — [শেখ হুমায়ূন আহমেদ সরকারী-১১]
 a) Many person, many opinion b) Many men, many minds
 c) Many people, many view d) Many public, many opinion Ans:b
182. 'Diamond cuts diamond.' [শেখ হুমায়ূন আহমেদ সরকারী-১১, প্রবন্ধ-প্রবন্ধের সত্যকথা শিকড় (শেখের হাট)-১৫, JU (B) 11-12]
 a) সব সোতে সব b) সব দেখে সোকে চেনা যায়
 c) সব সোতে অর্ধবাক্য d) মানিকে মানিক চেনে Ans:d
183. 'স্বপ্নে আসে না অর্পণ সোপান। The correct English Translation is- [শেখ হুমায়ূন আহমেদ সরকারী-১১]
 a) Every man is for himself b) He is a self-styled leader
 c) Opportunity makes the thief d) Good water needs no bush Ans:b
184. Fill in the gap: "All that glitters - not gold."
 a) are b) were c) is d) have Ans:c

185. **Patience is bitter but its fruit is sweet.** [৬ষ্ঠ শিক্কক নিবন্ধন-১০]
- a) ধৈর্য্য তেতো হলেও তা মিষ্টি। b) মিষ্টি ফল টক হয় না।
c) ধৈর্য্য ধর, মিষ্টি ফল পাবে। d) সবুরে মেওয়া ফলে।
Ans:d
186. **Patience has its reward.** এ বাক্যের যথার্থ অনুবাদ- [১৩তম শিক্কক নিবন্ধন (২)-১৬]
- a) সবুরে মেওয়া ফলে b) রোগী পুরস্কার পেয়েছে [সহকারী পরিচালক (শ্রম মন্ত্রণালয়)-০৫]
c) রোগীর জন্য পুরস্কার আছে d) ধৈর্য্যের মূল্যায়ন হয়েছে
Ans:a
187. **To err is human.** [খাদ্য অধিদপ্তরে নিয়োগ পরীক্ষা-০৯]
- a) মানুষ মরণশীল b) মানবজাতি প্রতিহিংসাপরায়ণ
c) মানুষ মাত্রই ভুল করে d) কোনটিই নয়
Ans:c
188. **Choose the correct translation: "উলুবনে মুক্তা ছড়িও না।"** [বিটিভি'র প্রযোজক-০৬]
- a) Do not help the bad people b) Do not cast pearls before the swine
c) Do not cast pearls in the forest. d) Do not advise the wicked people
Ans:b
189. **'Much cry and little water'** প্রবাদটির অর্থ- [IU (C) 14-15]
- a) যেখানে যেমন সেখানে তেমন b) বাড়তি কান্নায় কর্ম লাভ
c) যত গর্জে তত বর্ষে না d) চোখে নাই পানি কাঁদছে মোর নানী
Ans:c
190. **The translation of 'আগে ঘর তবে তো পর' is-** [SUST 03-04, KU (S) 14-15]
- a) Charity begins at home. b) Look before you leap.
c) Pride goes before a fall. d) Practice makes a man perfect.
Ans:a
191. **"অতি দর্পে হত লঙ্কা" [অহঙ্কার পতনের মূল]** [IU 10-11]
- a) Pride comes/goes before a fall. b) Excessive pride takes Lanka to destruction.
c) If you are pride you are dead. d) None of the above.
Ans:a
192. **'Ill got ill spent'**—এই ইংরেজি বাক্যের যথার্থ অনুবাদ হবে - [BU (A-বাংলা) 12-13]
- a) পীড়িত পাওয়া পীড়িত ব্যয় b) খারাপ প্রাপ্তি খারাপ ব্যয়
c) অসুস্থ পাওয়া অসুস্থ যাওয়া d) অসৎ পথে আয় অসৎ পথেই যায়
Ans:d
193. **'Ill got ill spent'**—এর সঠিক বাংলা অনুবাদ হবে- [অগ্রণী ব্যাংক (সিনিয়র অফিসার)-১০]
- a) রোগ হলে চিকিৎসা খরচ বহন করতে হয় b) অল্প আয়ে অল্প ব্যয়
c) পাপের ধন প্রায়শ্চিত্তে যায় d) অবৈধ আয়ের পাপ মোচন হয় না
Ans:c
194. **Choose the correct English translation of "ফেন দিয়ে ভাত খাই, গল্প করে দই"** [৮ম প্রভাষক নিবন্ধন-১২]
- a) Pride goes before a fall b) Ill got, ill spent
c) Small boast, big roast d) Big boast, small roast
Ans:d
195. **"None but the brave deserves the fair."** [DU (C) 95-96, JKKNUI (A) 12-13]
- a) বীরেরা সুন্দরী মেয়েদের স্বামী হয়। b) সুন্দরী মেয়েরা বীর পুরুষের স্বামীত্ব বরণ করে।
c) বীর ভোগ্যা বসুন্ধরা। d) কোনোটিই নয়।
Ans:c
196. **English Translation "সস্তার তিন অবস্থা"** [CU (E-Law) 04-05]
- a) cheap is nasty. b) cheap but nasty.
c) cheap and nasty. d) cheaps are nasty.
Ans:c
197. **'চাঁদেরও কলঙ্ক আছে'- Translate it.** [BRUR (F) 12-13, (C) 16-17, JKKNUI (D) 18-19, CAAB এর এরোড্রাম কর্মকর্তা/ইন্সপেক্টর/সহকারী ডায়ের কর্মকর্তা-২১]
- a) No smoke with out fire b) Many drops makes a shower
c) There are lees to every wine d) While there is life, there is hope
Ans:c
198. **Complete the proverb: Barking dogs ---** [DU (C) 04-05]
- a) sound much b) catch a thief c) seldom bite d) save nine e) always crying
Ans:c

199. 'No smoke without fire.' এর যথাযথ অভিব্যক্তি- [DU (B) 08-09, RU (D, অবাণিজ্য) 16-17]
 a) আগুন ছাড়া ধোঁয়া হয় না।
 b) বিনা স্বার্থে কিছুই হয় না।
 c) সব গুজবেরই ভিত্তি আছে।
 d) গুজবই রহস্য সৃষ্টি করে।
 Ans:c
200. What is the correct translation of the sentence 'ভিলকে ভাল করা'? [KU (প্রযুক্তিকর্মী কুল) 10-11]
 a) Make a small thing bigger
 b) To make a mountain out of a mole hill
 c) Mountain is bigger than hill
 d) Hill is not as big as mountain
 Ans:b
201. He runs with the hare and hunts with the hounds এর বঙ্গানুবাদ [CU (E) 05-06]
 a) হাতী ঘোড়া গেল তল, ভেড়া বলে কত জল
 b) নিজের নাক কেটে পরের যাত্রা ভঙ্গ করা
 c) সাপ হয়ে কাটে, ওবা হয়ে ঝাড়ে
 d) হাটে হাড়ি ভেঙ্গে যায়
 Ans:c
202. Find out the best translation. 'ভিক্ষার চাল কাঁড়া আর আকাঁড়া' [IU (B) 05-06, (C) 14-15]
 a) Donated rice pure or impure
 b) Begged rice should not be checked
 c) Beg some rice
 d) Beggars must not be choosers
 Ans:d
203. No pains no gains এর বঙ্গানুবাদ কোনটি? [No pain, no gain. (Modern)] [IU (B) 10-11]
 a) ব্যথা নাই তো অর্জন নাই
 b) কষ্ট না করলে কেউ মেলে না
 c) জীবনে কোন আশা নেই
 d) ব্যথা ছাড়া অর্জন ব্যর্থ
 Ans:b
204. Waste not, want not. বাক্যটির যথাযথ অনুবাদ - [DU (B) 01-02, ১১তম শিক্ষক নিবন্ধন (২)-১৪, IU B 17-18]
 a) নষ্ট করো না, কিছু চেয়োনা
 b) নষ্ট করো না, করলে কিছু চাইতেও পারবেনা
 c) অপচয় করো না, অভাবও হবে না
 d) অপচয় করো না, কিছু চেয়োনা
 Ans:c
205. The proverb 'a bird in hand is worth two in the bush' implies - [সহকারী অবহাওয়াবিদ-০৭]
 a) One bird in hand is equal to two in the bush
 b) It is always difficult to catch birds from the bush.
 c) Two birds in the bush are less valuable than one in hand.
 d) Something easily available is better than many precious things out of reach.
 Ans:d
206. Choose the meaning of the given expressions:
 A bird in hand is worth two in the bush [32nd BCS, JnU (D) 12-13, JU (F) 15-16]
 a) Take what you have got readily available rather than expecting better in the future.
 b) The seen is better than unseen
 c) Promise are better than actuals
 d) It is good beating about the bush
 Ans:a
207. Our policy will be to kill two birds with one stone. [BU (B) 11-12]
 a) Our policy will be to be doubly aggressive.
 b) Our policy will be to achieve both goals in one attempt.
 c) Our policy will be to strike out in two directions.
 d) Our policy will be to hit all targets at once.
 এক ডিলে দুই পাখি মারা =
 এক প্রচেষ্টায় দুই উদ্দেশ্য হাসিল করা
 Ans:b
208. Which is the correct proverb?(ক্ষুধা লাগলে বাঘে ধান খায়)
 [প্রশাসনিক কর্মকর্তা, বেসামরিক বিমান মন্ত্রণালয়-০৫, MBSTU (D) 12-13, RU (A, জোড়) 16-17]
 a) Hunger is the best of all sauces
 b) Hunger is the best sauce
 c) There is no other hunger better than a sauce
 d) Hunger is much more a sauce of choice than hunger
 Ans:b
209. 'Bachelor' wives and maids' children are always well taught প্রবাদটির অর্থ কি?
 a) ভিক্ষার চাল কাঁড়া আকাঁড়া
 b) মাথা নেই তার মাথা ব্যথা
 c) বিয়ে করতে কড়ি আর ঘর বাঁধতে দড়ি
 d) দূরের জিনিস ভালো মনে হয়
 [সহকারী জজ-১৬]
 Ans:b

210. Choose the correct answer.

a) A drowning man catches to a straw.

b) A drowning man catches with a straw.

c) A drowning man catches about a straw.

d) A drowning man catches at a straw. Ans:d

211. Which is the closest in meaning to “গাছে কাঁঠাল গোফে তেল”?

[CU (F) 11-12, KU (B) 14-15]

a) Cut your coat according to your cloth

b) Hunger is the best sauce

c) To make a mountain out of a mole hill

d) To eat jackfruit before they ripe

e) To count one's chicken before they are hatched

Ans:e

212. কয়লা শত ধুইলেও ময়লা যায় না। [স্বাস্থ্য সহকারী-০৪, IU (G) 11-12] কয়লা ধুলে ময়লা যায় না: [NSTU (D) 14-15]

a) None can change the colour of coal.

b) None can wash away the black of coal.

c) Black will take no other hue.

d) The black of a coal is unwashable Ans:c

213. যাকে দেখতে নারি, তার চলন বাঁকা'-এর সঠিক ইংরেজি অনুবাদ কোনটি? [RU (D, অবাণিজ্য) 10-11, IU C 13-14]

a) Faults are thin where love is thick.

b) Faults are thick where love is thin.

c) Faults are thick where love is deep.

d) Faults are deep where love is thin. Ans:b

214. Which of the following pair contain correct translation of that English Proverb? [Medical 09-10]

a) To carry coals to Newcastle- তেলা মাথায় তেল দেওয়া

b) To add fuel to the fire.- ঝোপ বুঝে কোপ মারা

c) Strike the iron while it is hot- কাঁটা দিয়ে কাঁটা তোলা

d) Practice makes a man perfect- ঘরপোড়া গরু সিঁদুরে মেঘ দেখলে ডরায়

Ans:a

215. গায়ে মানে না আপনি মোড়ল। এই বাক্যের ইংরেজি অনুবাদ-

[IU (B) 15-16]

a) A fool to others, to himself a sage.

b) A fool to others, to himself a fool. Ans:a

c) A fool to others, to himself an idiot.

d) A nonsense to himself, to others a sage.

216. Which of the following sentences is correct? [RU 05-06, CU (D) 12-13]

a) A little learning is dangerous thing.

b) A little learning is a dangerous things.

c) A little learning is a dangerous thing.

d) Little learning is dangerous thing. Ans:c

217. সাবধানের মার নেই।

[RU (সমাজবিজ্ঞান) 08-09]

a) To be forewarned is to be forearmed.

b) Precaution can save much.

c) Precaution costs nothing.

d) Precaution can save a lot. Ans:a

218. ‘এক হাতে তালি বাজে না’ ইংরেজি অনুবাদ -

[ইসলামী ব্যাংক সহকারী অফিসার-০৮, BRUR (B) 16-17]

a) One hand cannot make a sound.

b) To make a sound it needs to hands.

c) It takes two to make a quarrel.

d) One man cannot make a quarrel. Ans:c

219. ‘দশের লাঠি একের বোঝা’ ইংরেজিতে-

[ইসলামী ব্যাংক সহকারী অফিসার-০৮]

a) One cannot do as hard work easily.

b) Many a little makes a mickle.

c) Sticks of many make a bundle.

d) Many people can do anything easily. Ans:b

220. প্রয়োজন কোন আইন মানে না।

[RU 04-05, 10-11, BSMRUST (C) 12-13, MBSTU (B) 14-15]

a) Necessity does not obey any law.

b) Necessity knows no law.

c) Necessity does not follow any law.

d) Necessity approves no law. Ans:b

221. ‘অতি চালাকের গলায় দড়ি’-এর ইংরেজি রূপ কোনটি?

[COU 09-10]

a) Too much cunning overreaches itself.

b) Too much craft overreaches themselves.

c) To beat the hound and run with the hare.

d) Between two horns of dilemma. Ans:a

222. অসময়ের বন্ধুই প্রকৃত বন্ধু।

[সমাজকল্যাণ সংগঠক-০৪, KUET 05-06, CU (B_{2.6}) 14-15]

a) A friend in bad time is a good friend.

b) A friend in bad time is a real friend.

c) A friend in need is an good friend.

d) A friend in need is a friend indeed. Ans:d

MASTER

1054